FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province of Quebec — District No. Quebec West & Centre — Subdistrict No. 189 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Quebec West Division — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 189 Enu. 8

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jules Pingay — {Enumerator. / Recenseur.} June 1st

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS						CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a débuté.)		
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account. Travaillant à son compte (sans employés).	State where person is employed, as "at his home," "in a factory," "in a mine," "in a store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la maison," "dans une manufacture," "dans une mine," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à gages en 1910 au métier principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines à gages en 1910 à un métier autre que le métier principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que le métier principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or less employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure ou heures employées à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education of children over 15 years of age at College, Convent or University. Coût de l'instruction des enfants de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.	Insane. Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	19	Cordeau Ernest	St Paul	M	Daughter	S	Dec	1908	3	Que			Canadian	French	R.C.																							
2		" Rachael	"	F	Daughter	S	Oct	1910	1	"			"	"	"																							
3	10	Lamie Joel	"	M	Head	M	Oct	1878	34	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Blacksmith	10-0-300	no	no	no	efficiencies	52		60		1500			500	20	240							
4		" Anna	"	F	Wife	M	Jan	1878	33	"			"	"	"	None																					
5		" Coleen	"	F	Daughter	S	Apr	1903	7	"			"	"	"																							
6		" Garland	"	M	Son	S	Sept	1904	6	P.Q.			"	"	"																							
7		" Marguerite	"	F	Daughter	S	June	1907	3	P.Q.			"	"	"																							
8		" Cecile	"	F	Daughter	S	Sept	1910	0	P.Q.			"	"	"																							
9		Tondreau Charles	"	M	Son	S	Dec	1893	17	P.Q.			"	"	"	Grocer	10-0-300		W		efficiencies	52		60		1240											
10	11	Charles Philippe	12 "	M	Head	M	Mar	1864	45	P.Q.			"	"	"	Longshoreman	11-0-336		W		longshoreman	32		60		1100		30								
11		" Marie	"	F	Wife	M	Mar	1871	40	P.Q.			"	"	"	None																					
12		" Gaylord	"	M	Son	S	Dec	1893	17	P.Q.			"	"	"	None																					
13		" Geordas	"	M	Son	S	Nov	1898	12	P.Q.			"	"	"	None																					
14		" Jeanne Ema	"	F	Daughter	S	Dec	1901	9	P.Q.			"	"	"	None																					
15	12	Lefebvre Eudie	"	M	Head	M	Mar	1864	45	P.Q.			"	"	"	Carp. Municipal	3-0-66		W		City employe	52		60		450											
16		" Marguerite	"	F	Wife	M	Avril	1851	60	P.Q.			"	"	"	None																					
17		" John	"	M	Son	S	Oct	1887	23	P.Q.			"	"	"	Navigation	11-0-300	non	non	non	Montlat	32		84		600											
18	13	Mendeley Mary	115 "	F	Head	Wd	Oct	1847	62	Ireland	1847		Irish	Canadian	Catholic	Cook					Hotel					300										
19		Clarke Gertrude	"	F	Boarding	S	June	1885	25	"	1908		"	"	"	Housekeeper	7-0-300	non	non	non	Mont Morency	52		60		240											
20		Clark Helen	"	F	Boarding	S	Nov	1876	33	P.Q.			"	"	"	Housekeeper	6-0-300	non	non	non	Ste Thérèse	36		60		220											
21	14	Smith William	"	M	Head	M	May	1865	46	P.Q.			Irish	Canadian	R.C.	Plumbing					Plumbing															
22		Strachey Elizabeth	"	F	Sister	S	March	1844	67	P.Q.			Irish	Canadian	R.C.	Spinster																					
23		" Catherine	"	F	Sister	S	March	1848	63	P.Q.			Irish	Canadian	R.C.	Spinster																					
24		Mcgredith Fanny	"	F	Daughter	S	Nov	1903	6	P.Q.			Irish	Canadian	R.C.																						
25	15	Lemieux Edmond	105 "	M	Head	M	Oct	1874	36	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Carrier	1-0-31	non	non	non	Chromo	52		60		300			500	26	3200							
26		" Antonia	"	F	Wife	M	Mars	1882	28	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Keeping																					
27		" Germaine	"	F	Daughter	S	August	1905	5	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
28	16	" Delphine	"	M	Head	M	July	1864	68	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Forgeron	6-0-312	non	non	non	Shop	52															
29		" Rose	"	F	Wife	M	Mars	1875	37	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Keeping																					
30		" Marie	"	F	Sister	S	Mars	1850	60	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Cantinière	7-6-312	non	non	non	La Roisse	52															
31	17	" Eda	"	F	Niece	S	Mars	1911	2	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
32	18	Drouet François	101 "	M	Head	M	July	1865	50	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Carpenter	10-0-312	non	non	non	Carpenter	52				700			1000	20	33.00							
33		" Adele	"	F	Wife	M	Oct	1869	51	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None					Nothing								1000	51	51.00							
34		" Napoleon	"	M	Son	S	Jan	1892	19	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Student					Student																
35		" Stephen	"	M	Son	S	August	1897	13	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Priest	9-0-470				Priest																
36		" Emma	"	F	Daughter	S	Jan	1891	20	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Spinner																					
37		" Willard	"	M	Son	S	Avril	1894	16	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Canvas	10-0-54	non	non	non	Canvasser	52		60		720											
38		" Bernadette	"	F	Daughter	S	Sept	1897	16	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
39	11	Rousseau Charles	98 "	M	Head	M	Dec	1871	40	P.Q.			French	Canadian	R.C.	Typographe	10-0-300	non	non	non	Journal	52		60		1200										
40		" Clara	"	F	Wife	M	Jan	1872	39	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
41		" Marie Anne	"	F	Daughter	S	Nov	1896	14	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
42		" Etienette	"	F	Daughter	S	August	1901	12	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
43		" Alfred	"	M	Son	S	Mars	1903	11	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
44		" Julienne	"	F	Daughter	S	Mars	1901	10	P.Q.			French	Canadian	R.C.	None																					
45		" Rene	"	M	Son	S	Dec	1905	5	P.Q.			French	Canadian	R.C.																						
46	12	Sichuk Charles	91 "	M	Head	M	July	1880	29	Austria	1907	1909	Jew	Canadian	Hebrew	Dry goods	10-0-156	non	non	non	Dry Goods					700			1000	29	37.00							
47		" Bella	"	F	Wife	M	Mars	1886	25	Roumania	1894		Jew	Canadian	Hebrew	None																					
48		" Lydie	"	F	Daughter	S	Jan	1908	8	P.Q.			Jew	Canadian	Hebrew																					
49		" Lilia	"	F	Daughter	S	Nov	1908	6	P.Q.			Jew	Canadian	Hebrew																					
50		" Saul	"	M	Son	S	June	1908	8	P.Q.			Jew	Canadian	Hebrew																					

+840 174.60